



# СВОБОДА

## УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



# SVOBODA

## UKRAINIAN DAILY

Редакция і Адміністрація:  
"Svoboda", 81-83 Grand St.  
Jersey City, N.J. 07308  
(201) 434-0237  
(201) 434-0807  
УНІКОМУ: (201) 435-8740  
Тел. з Нью-Йорку:  
(212) BARELY 7-4125  
УНІКОМУ: (212) BARELY 7-5337

PIR LXXX. Ч. 204. ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬО ЙОРК ЧЕТВЕР, 8-го ЛИСТОПАДА 1973 ЦЕНТІВ 20 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK THURSDAY, NOVEMBER 8, 1973 No. 204. VOL. LXXX.

## ДРУГИЙ СВІТОВИЙ КОНГРЕС ВІЛЬНИХ УКРАЇНЦІВ В ТОРОНТІ НА ПЛЕНАРНИХ СЕСІЯХ І ПАНЕЛЯХ ТА В КОМІСІЯХ РОЗГЛЯДАВ ПОЛОЖЕННЯ В УКРАЇНІ, ЗОКРЕМА ЗАПЕРЕЧУВАННЯ ЛЮДСЬКИХ ПРАВ, ТА ПРОБЛЕМИ УКРАЇНСЬКОЇ ДІЯСПОРИ; ПРЕДСТАВНИКИ ФЕДЕРАЛЬНОГО, ПРОВІНЦІЙНОГО ТА МІСЬКОГО УРЯДІВ ПІД ЧАС КОНГРЕСОВИХ ІМПРЕЗ І МАНІФЕСТАЦІЙ З'ЯСУВАЛИ СТАНОВИЩЕ КАНАДИ; ОСІДКОМ НОВООБРАНОГО СЕКРЕТАРІАТУ БУДЕ ТОРОНТО

### ПЕРЕБІГ НАРАД ДРУГОГО СКВУ

Торонто. — Як уже інформовано в попередньому виданні "Свободи", тут в дні з 1-го до 4-го листопада 1973 р. відбувся з черги Другий Світовий Конгрес Вільних Українців, головним предметом нарад і рішень якого була допомога українському народові в його змаганні до волі і незалежності, зокрема тепер оборона брутально порушуваних національних комуністичним режимом його людських прав та збереження і дальший розвиток українських поселень у світовому світі. Ці головні теми мали також відповідну увагу представників федерального, провінційного та міського урядів Канади під час їх виступів на самому Конгресі, як і на конгресових полуденках, бенкеті та маніфестації.

### ПЕРША ПЛЕНАРНА СЕСІЯ

Перша сесія Другого Світового Конгресу Вільних Українців, що почалася 1 листопада 1973 року о год. 7:15 вечора згідно з запланованою програмою, включала урочисте відзначення 55-х роковин Листопадового Зрину у Львові та проголошення Записки Української Народної Республіки, в якій президент Конгресу, схвалений конгресовим правлінням, привітав, вибрав комісії, звітні комісії, даскуючі над звітними комісіями та уділення абсолютної уступкою керівним органам СКВУ. По завершенні урочистої частини сесії і вибору президії Конгресу під головуванням Ярослава Вилка та заслушавши привіт, Конгрес обрав шість комісій: верифікаційну, статистичну, фінансово-бюджетну, резолюційну, пресо-інформаційну та з урахуванням того, що звітні діяльності Секретаріату за всю каденцію були заздалегідь опубліковані та доручені делегатам, на сесії звітвали тільки президенти окремих комісій Секретаріату, голова Організаційної комісії для підготовки Другого СКВУ та голова Програмової комісії, а також Контрольна комісія. За канадську Президію Секретаріату СКВУ звітвав її президент о. д-р В. Кушнір.



Президент СКВУ мгр Антін Мельник відкриває Конгрес.

звіти останній президент Секретаріату Антін Мельник. Упродовж останніх двох років праці, Президія намагалася діяти по цих напрямках, що їх визначили попередні Президії. З цих міркувань проводив Рад і Комісії останні два роки в ЗСА, або в Канаді. Багато часу й енергії зусилля було на справу підготовки наступного Світового Конгресу, а також на справу узгодження цілого ряду питань на відношення до Другого СКВУ ширшу інформацію подав голова Організаційної комісії Микола Плавук, який одночасно поінформовав також про працю Програмової Комісії у заступстві її голови Ігната Вільніського. З урахуванням того, що Контрольна комісія не була готова до звітування (її голова Юліан Рибак заховів і знаходиться в лікарні), голова Конгресу відкрив дискусію над усіма звітами з праці Секретаріату. Дискусія порушилася у запиті на виступати суттєвих питань, в тому питанні відношення до політичного сектору, нових методів фінансування праці СКВУ, акцій в обороні прав українського народу та критичну браку опублікування повного фінансового звітування за час усієї каденції



Урочисте відкриття Другого СКВУ

Секретаріату СКВУ. Брак часу, однак, не дозволив на справді широкую і глибоку дискусію, зокрема над питаннями організації праці Секретаріату СКВУ та його фінасів.

### ДРУГА І ЧЕТВЕРТА ПЛЕНАРНА СЕСІЯ КОНГРЕСУ ТА СЕМІНАРИ

Друга пленарна сесія СКВУ, подібно як і четверта — мали специфічний, треба б сказати — студійно-слідний — характер у тому сенсі, що завданням нарад не було обмірковувати поточні організаційні справи, а ґрунтовніше застановитися над засадничими проблемами, що відносяться до положення на українських землях і до ситуації на відношення української діаспори. Перший аспект проблематики був предметом нарад другої пленарної сесії і зв'язаний з нею шістьма семінарами, а другий аспект розглядали четверта пленарна сесія 3 листопада і всім семінарами. Підставою для праці другого дня нарад була доповідь проф. Івана Вовчука на тему: "Положення в Україні і завдання української національної спільноти у вільному світі". Ця тема, а також теми наступних семінарів з'ясовують зміст самих нарад і діяльності засадничі для СКВУ і його праці. Наступні теми були предметом ґрунтовнішого розгляду на семінарах:

1. "Оборона прав людини в Україні на форумах міжнародних організацій" (доповідач: сенатор Павло Козик, керівник семінара — д-р Денис Квітковський).
2. "Аналіз руху спротиву в Україні" (доповідач: проф. Петро Потічний, керівник семінара — Осип Зінкевич).
3. "Церковно-релігійні проблеми України" (доповідач: проф. Богдан Боцюрків, керівник семінара — мгр Іван Базарко).
4. "Роль молодого покоління в русі спротиву в Україні і його вплив на українську молоді у вільному світі" (доповідач: проф. Констанція Савчук, керівник семінара — проф. Василь Янішевський).
5. "Русифікація університетів і вищих навчальних закладів" (доповідач: проф. Микола Богатюк).
6. "Колоніальний визиск України Москвою" (доповідач: проф. Зенон Мельник, керівник семінара — проф. Петро Стерчо).
7. "Методи збереження української національної субстанції і розвитку культурно-суспільного життя українців у країнах їхнього нового поселення" (доповняли семінари на такі теми:
  1. "Проблеми збереження української мови в молодого покоління" (доповідач: проф. Данило Струк, керівник семінара — д-р Е. Жарський).
  2. "Учительський доріст і методика навчання української мови" (доповідач: мгр Рома Франко, керівник семінара — проф. Юрій Кульчицький).
  3. "Проблеми розвитку культурного життя української спільноти" (доповідач: д-р Богдан Стебельський, керівник семінара — проф. М. Степаненко).
  4. "Збереження української національної субстанції в діаспорі" (доповідач: д-р Ізидор Глинка).
  5. "Участь молодого покоління, зокрема професіоналів, в українському громадському житті" (доповідач: мгр Ярослав Лозовчук, керівник семінара — мгр Омелья Коваль).
  6. "Наша участь в політичному житті країн нашого помірного поясу" (доповідач: мгр Мірон Куропас, керівник семінара — Олександр Хам).
  7. "Розбудова української і чужомовної інформації в країнах нашого поселення" (доповідач: д-р Михайло Соновський, керівник семінара — д-р Роман Олійник-Рахманний).
  8. "Українська наука у вільному світі" (доповідач: ректор Володимир Янів, керівник семінара — проф. Василь Омельченко).

Треба відзначити широке зацікавлення окремими семінарами серед делегатів, про що засвідчувала численна, а

### "УКРАЇНСЬКИЙ ВЕЧІР" У КАНАДСЬКОМУ ПАРЛЯМЕНТІ

Оттава. — Дводенна сьома пленарна сесія Секретаріату СКВУ, яка відбулася цим разом у столиці Канади 30 і 31 жовтня 1973 р., закінчилася зустріччю членів Секретаріату з представниками канадського федерального уряду та послами і сенаторами канадського Парляменту на "Українському вечорі" у приміщенні Парляменту. "Український вечір" підготували парламентарії з українського роду під промовою сенатора Павла Юзика, виконуючи одночасно роль господарів вечора, в програмі якого були прийняті для гостей та мистецька частина. Серед численних гостей з канадського політичного світу були: міністер закордонних справ Мічел Шарп, міністер справедливості Отто Ланг, міністер для справ багатокультурності і етнічних груп Стенлі Гайдаш та міністер для справ споживачів і корпорацій Герб Грей, спікер Палати Громад Лусіан Лямору і спікер Сенату Мюрел МекКвін Фергусон, лідер Прогресивно-консервативної партії і офіційної опозиції в Парляменті Роберт Стенфілд та лідер Нової демократичної партії Девід Льюїс, а також 51 посол і 15 сенаторів. З позаканадського політичного світу на прийнятті були: представник американського конгресу сенатор П'єр Трауд та на цьому вечорі був д-р Мартін О'Коннел. Бенкет відкрив сенатор Павло Юзик, коротко поінформовавши про сесію Секретаріату СКВУ в Оттаві та Другий Світовий Конгрес Вільних Українців в Торонті. Він також підкреслив бажання канадських парламентаріїв українського роду, господарів цього вечора, цією своєю ініціативою заманіфестувати єдність з усією українською спільнотою в ді-

### БРЕНДАН Т. БІРН ОБРАНИЙ НА ГУБЕРНАТОРА НЬО ДЖЕРЗІ, АБРАГАМ Д. БІМ НА ПОСАДНИКА НЬО ЙОРКУ

Трентон/Нью-Йорк. — У виборах, які відбулися у вівторок, 6-го листопада, на пост губернатора стейту Нью-Джерсі був обраний демократичний кандидат, суддя Брендан Т. Бірн, який великою більшістю голосів переміг республіканського кандидата, конгресмена Чарлса В. Сендмана мол. Суддя Бірн здобув два рази стільки голосів, скільки здобув конгресмен Сендман. Ця переважача перемога Бірна допомогла Демократичній партії третій раз в цьому сторіччі здобути контроль над обома Палатами стейтової легіслатури. Деякі політичні коментатори твердять, що поразка Республіканської партії в Нью-Джерсі з реакцією публіки на Вотергейтську аферу та на резигнацію віцепрезидента Спіро Егню. Натомість інші твердять, що Сендман програв ці вибори, бо його політичні погляди були дуже консервативні.



Суддя Брендан Бірн, новообраний губернатор Нью-Джерсі

На посади міста Нью-Йорку був обраний демократичний кандидат, контролер Абрагам Д. Бім. Він здобув 60 відсотків голосів, а його найближчий суперник, республіканський кандидат Джон Джей. Маркі, одержав тільки 16 відсотків. Кандидат Ліберальної партії, Альберт Блументаль, дістав близько 15 відсотків голосів, а 12 відсотків голосівало за Маріон Біджі, який був кандидатом Консервативної партії. На президентських виборах в Нью-Джерсі, програв ці вибори. На цей пост було чотири кандидатури. Кліффорд Девіс здобув 1,301 голосів, Джеймс Зотті — 779, Дональд Готтворт — 686, а Петро Мельник — 466.

### А. Осадца і Г. Журавель перемогли у виборах у Ламберленд

Глен Спей, Українське Село. — У виборах до міських властей міста Ламберленд 6 листопада перемогли архітект Аполінарий Осадца та Григорій Журавель, кандидати Українського Села у Глен Спей. Інж. Аполінарий Осадца переміг у виборах на члена п'ятисовової управи міста Ламберленд, а Григорій Журавель — на одного з трьох податкових асесорів. Українські кандидати одержали 80 відс. голосів. Ця перемога невеликої численності української громади у Глен Спей стала у висліді повної солідарності мешканців Українського Села, а успіх нашої громади поставив її як один з вирішальних факторів у цій місцевості та здобув для неї пошану серед загально населення. Треба відзначити, що з усіх зареєстрованих 220 управнень українських виборців голосувало 204 особи, що безперечно має свою вимову.

### Громада в Джерзі Сіті цієї неділі вшанує суддю Марсела Вагнера

Джерзі Сіті. — В найближчу неділю, 11-го листопада, місцева українська громада вшанує святочним прийняттям свого довголітнього провідного діяча, порадника, оборонця й опікуна, суддю Марсела Вагнера. В цій громаді навряд чи є яка людина, який би суддя Марсел Вагнер за час своєї довголітньої адвокатської практики в цьому місті та як у свій час стейтвий законодавець словом і ділом не допоміг у потребі. Це саме відноситься і до громади, як цілості. На честь судді Марсела Вагнера треба пригадати, що він був першим, який подав про встановлення українського національного прапора побіч американського на ratushi міста з нагоди роковин 22-го січня. Після своєї довголітньої адвокатської практики в Джерзі Сіті, Марсел Вагнер був найменшований суддею в справах відшкодувань в Нью-Йорку та виконував ці обов'язки до 1-го жовтня, відійшовши тепер на емеритурі.



Суддя Марсел Вагнер

### СЕКРЕТАРІАТ СКВУ

У переданому нам телефоном з Торонто та опублікованому в попередньому виданні "Свободи" кліді Секретаріату СКВУ трапилися деякі неточності і помилки. Повний і правильний офіційний список складу новообраного Секретаріату СКВУ буде надрукований в одному із сергових видань "Свободи".

Синьо-жовтий український прапор поїмає, поруч канадського, вноско на мачті перед ratushoю Торонто під час Другого СКВУ.

# СВОБОДА SVOBODA

FOUNDED 1893

Ukrainian Newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n, Inc. at 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1106 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Статті і дописи, підписані авторами, не несуть відповідальності за зміст. Редакція застерігає свої права в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріали. Незамовлені матеріали повертаються тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг. Надіслані за адресою конверти з відповідною платовою оплатою. — За зміст оголошень Редакція не відповідає.

Передплата: на рік — \$24.00, на пів року — \$12.50, на 3 місяці — \$6.50. Для членів УНСоюзу 65¢ м.с. За кожен зміст адресу — 25¢. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".  
P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

## Чотири виміри Другого СКВУ

Другий Світовий Конгрес Вільних Українців, який відбувся з кінцем минулого тижня в Торонті, можна вважати вірним образом нашого стану і наших вартостей, наших світел і наших тіней. На ньому виразно зарисувались чотири головні властивості, що їх і називаємо чотирма вимірами цього справді великого Конгресу.

Перший і найголовніший з цих вимірів, це ідея, концепція, це той "дух СКВУ",



## ПЕРЕБІГ НАРАД ДРУГОГО СКВУ

(Закінчення зі стор. 1-01)

в деяких випадках прямо масова участь у семінарах та у переведених дискусіях. Кожний семінар підготував підсумки проведеної роботи. Ці підсумки були віддані подати до загального відома на третій і п'ятий пленарних сесій та включені до резолюцій Конгресу.

На четвертій пленарній сесії безпосередньо після доповіді розглянуто проєкти статуту і правил діяльності Секретаріату СКВУ. Як відомо, проєкт статуту СКВУ і правил діяльності Секретаріату СКВУ були опрацьовані окремою Статутною комісією під проводом д-ра Ю. Пелеха, яка до статуту, схваленого на Першому СКВУ, внесла ряд змін і доповнень. Новий проєкт статуту і правил діяльності Секретаріату СКВУ Конгрес схвалив згідно з внеском Статутної комісії після дискусії. У міжчасі Верифікаційна комісія, яку очолював д-р С. Кальба, подала свій звіт, стверджуючи, що на Конгресі, засестровано разом 1012 учасників. В цьому числі було 429 делегатів, 531 гостей, 42 представників студентських організацій і 10 кореспондентів українських газет. Статут прийнято більшістю голосів. Проти нового статуту голосувало 6 делегатів, а трьох утрималося від голосування.

## ОРГАНІЗАЦІЙНІ СПРАВИ НА ТРЕТІЙ І ЧЕТВЕРТІЙ ПЛЕНАРНИХ СЕСІЯХ

Третя пленарна сесія відбулася у попередніх годинах 2 листопада. На цій сесії своє звітження подала Контрольна комісія, від імені якої говорив заступник хворого голови Юліана Ревая д-р Михайло Марунчик. Він повідомив, що Контрольна комісія в складі Юрія Венглевського й інш. Северина Григорія та під головуванням д-ра М. Марунчика перевела контрольну частину доповіді Секретаріату та фінансової господарки. Знайшовши все в належному стані, Контрольна комісія вирішила поставити внесок на утримання Секретаріату у наступному році. Цей внесок Конгрес схвалив, прийнявши і схваливши додатковий внесок про призначення останньої Президії за проведеною працею.

В ході дальших нарад сесія заслухала звітження з праці семінарів, а також познакомилася з текстами звернень до українського народу та до українців за межами України, підготовленими Програмною комісією. Після короткої дискусії ці тексти були прийняті Конгресом.

П'ята пленарна сесія Конгресу познайомилася також з проєктом бюджету Секретаріату СКВУ на 1974 рік, виготовленим фінансово-бюджетною комісією під головуванням проф. д-ра Богдана Гнатюка. Проєкт передбачав по стороні прибутків і витрат бюджет на загальну суму 100,000 дол., в рамках якого мають бути фінансовані всі ці проєкти, що їх схвалить Конгрес та потім на праця бора Секретаріату.

## ВИБОРИ НОВИХ КЕРІВНИХ ОРГАНІВ СКВУ

Згідно з планом, який був узгоджений на форумі устаткованого Секретаріату СКВУ, наступна Президія, а також постійний осідок Секретаріату мали бути в Канаді. Відповідно з цим, на Екзекutive Комітеті Українців Канади вправ обов'язок подати до Номінаційної комісії список кандидатів до Секретаріату та до Президії. Як виявилось вже на Конгресі, КУК мав з цим чималі труднощі і не міг досягнути погодження щодо персональної обсяди в Президії і Секретаріаті. У висліді, поданий Екзекutive КУК перший список кандидатів до керівних органів СКВУ не знайшов одобрення серед делегатів, хоч був акцептований Номінаційною комісією. Делегати вимагали обсяди іншими людьми окремими станами. В першій мірі становили президента і генерального секретаря. Особливо незадоволення викликало те, що до цього першого списку не був включений дотепершній активний діяч СКВУ і його перший генеральний секретар Микола Плавюк. Невдача з першим

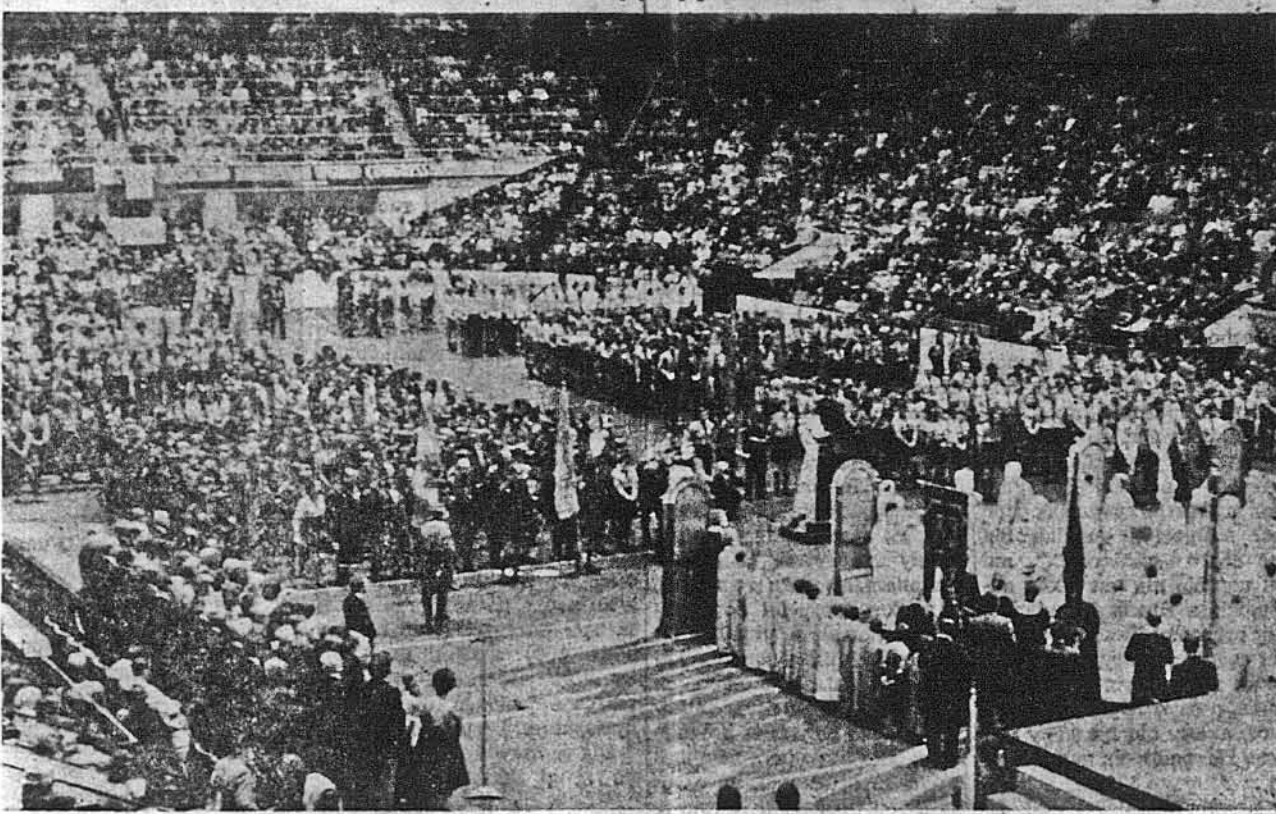
списком кандидатів і неспроможність Екзекutive КУК в дальшому оформити такий список, який знайшов би загальну підтримку, несподівано спричинив серйозну кризу в Конгресі, яку не було легко розв'язати, беручи під увагу складну організаційну структуру СКВУ та його статут. Резигнація КУК зі сформування власного списку призвела до американську делегацію УКАКА подати на розгляд Конгресу новий список з проєктом осідку Секретаріату і його Президії на терені ЗСА. Однак, список, поданий Екзекutive УКАКА, який, як мовляв про склад Президії, включав цих самих осіб, які були членами Президії у минулій каденції, також не знайшов одобрення серед делегатів, які у голосуванні відкинули запропонований список. Таким чином, запланований вибір Секретаріату і Контрольної комісії СКВУ на 5-й пленарній сесії не міг відбутися. Не пощастило також досягнути ніякого погодження і на наступній сесії перед полуднем 4 листопада, через що наради треба було продовжити і після закінчення маніфестації.

Трудність із укладенням списку вдалося ліквідувати щойно після інтервенції мітрополіта Максима Германюка і Мстислава Скрипника, які вийшли з власною компромісною пропозицією, враховуючи різні розбіжності і часто суперечливі бажання і інтереси окремих складових організацій — членів СКВУ, зокрема молодіжного сектору, який вимагав для себе кращої репрезентативності, а в першій мірі обсяди Секретаріату молодшими людьми. Компромісний внесок обох мітрополітів, поданий відтак формально як внесок Екзекutive КУК і Номінаційної комісії Конгресу, знайшов підтримку делегатів, настрої яких відзначали в дискусії, що з двох ліх треба вибирати менше лиха. Внесок Номінаційної комісії на вибір Секретаріату під проводом о. митратора д-ра В. Кушніра, першого президента СКВУ у попередній каденції, з включенням до Президії Миколи Плавюка як першого заступника президента, Конгрес прийняв через аклямацію. Таким чином, криза, яка набрала чимало загрозливих розмірів, щасливо вдалося перемогти. Була година 10.50 вечора 4 листопада, коли голова Конгресу Ярослав Вілак міг формально проголосити обрання нового Секретаріату і Контрольної комісії СКВУ і одночасно закрити Другий Світовий Конгрес Вільних Українців.



Уже кілька годин перед відкриттям Другого СКВУ делегати стояли в довгій черзі, щоб зареєструватися

## ІМПРЕЗИ З НАГОДИ ДРУГОГО СКВУ



Соборний Молебен під час великої маніфестації з нагоди Другого СКВУ

## УРАДИ ОНТАРІО І ТОРОНТА ГОСТІЯМ УЧАСНИКІВ СКВУ ПРІЙНЯТТЯМИ

Торонто, Онт. — «Я вважаю, що це зовсім правильно, що ви вибрали Торонто для відкриття Другого Світового Конгресу Вільних Українців», — заявив Вілліам Дейвіс, прем'єр провінції Онтаріо, на вступі своєї промови під час бенкету в суботу, 3-го листопада, в готелі "Four Seasons Sheraton". Торонто — це місто, яке є багатокультурним своїм виглядом, характером і складом населення.

В цій атмосфері «етнічності» і «багатокультурності», з наголом на українську присутність, відбувалися усі імпреди, пов'язані з Другим Світовим Конгресом Вільних Українців, що відбувся тут в дніх від 1-го до 4-го листопада, 1973. Багатомовною принадою пошани до українства та символічною гостинністю міста і провінції для учасників Конгресу був синьо-жовтий прапор, який повісив на ратуші міста — до речі одному з багатьох чудових зразків модерного архітектурного мистецтва в цьому місті — безпосередньо навпроти готелю, в якому відбувалися наради. Синьо-жовтий прапор, символ вільної України, був піднесений на майдані напередодні Конгресу після того, як посадились міра Дейвід Кромбі проголосив дні Конгресу «Українським Тижнем».

«Онтаріо — це живий приклад культурного плюралізму, який поглиблює зміст та окрасу форму багатомовного життя нашої країни», — твердив Роберт Велш, провінційний міністер суспільного розвитку, під час прийняття в п'ятницю, 2-го листопада, на якому уряд провінції Онтаріо гостив понад 1,000 делегатів та учасників Другого СКВУ. «Політика багатокультурності, проголошена офіційно федеральним урядом в 1971-му році», — говорив міністер Велш, — «знаходить свій вираз в багатьох програмах, які вже переводяться в життя в цій та інших провінціях Канади».

Міністер Велш, як і опісля прем'єр Дейвіс, федеральний міністер Марк Лялонд та Деніс Флін, посадились перед містом Етобіко, підкреслюючи у своїх промовах велике значення політики багатокультурності, яка дозволяє всім етнічним групам зберігати, плекати і розвивати свої культурні надбання, свою мову, мистецтво і традиції. Як конкретний приклад примінення цих засад політики, посадились Флін повідомив численню зібраних гостей на прийнятті, влаштованому в суботу, 3 листопада, місцевими властями Торонто, що частина парку на передмісті Етобіко буде перетворена на «Український Канадський Парк», присвячений канадцям українського походження, які служили в рядках канадських збройних сил. Місцевий Відділ Комітету Українців Канади, — заявив посадились Флін, — може поставити в цьому парку відповідний пам'ятник.

Згідно з історичними промовами на прийнятті і на бенкеті починав свою промову коротким привітом по-українськи, що відзначало повагу до українства і атмосферу, в якій відбувався Конгрес та пов'язані з ним імпреди.

Прийняття в п'ятницю відкрив Богдан Онішук, голова Провінційного Відділу КУК, а проводив ним Іван Яремко, прокуратор провінції Онтаріо. Вступні та кінцеві мої лативі перевели Архипіскуп Марко з Української Православної Церкви в ЗСА й Єпископ Ісидор Роборечкий з Української Католицької Церкви в Канаді. В мистецькій програмі виступало жіноче вокальне тріо «Троянда».

Суботній обід відкрив д-р Петро Глібович, голова Відділу КУК в Торонті, а проводив програмою Юрій Шимко. Серед великого числа політичних діячів та репрезентатив етнічних груп були присутні українські члени міської ради Торонта — Едвард Негрич та Василь Бойчук. Список Роборечкий відкрив прийняття молитвою, а список Борис з Української Греко-Православної Церкви в Канаді, відмовив кінцеву молитву. Ділове вокальне тріо «Калина» заповнило коротку мистецьку програму.

В короткому заключному слові віце-президент СКВУ Йосип Лісого в імені Конгресу зложив подяку управлінню міста за гостинність.

## БЕНКЕТ

Торонто, Онт. — «Моїм щирим бажанням і бажанням кожного канадця є, щоб кожна людина, в кожній частині світу, відчувала себе вільною, якою вона є, і якою вона повинна бути, як людина, яка є частиною багатомовного життя нашої країни», — говорив Роберт Велш, провінційний міністер суспільного розвитку, під час прийняття в п'ятницю, 2-го листопада, на якому уряд провінції Онтаріо гостив понад 1,000 делегатів та учасників Другого СКВУ. «Політика багатокультурності, проголошена офіційно федеральним урядом в 1971-му році», — говорив міністер Велш, — «знаходить свій вираз в багатьох програмах, які вже переводяться в життя в цій та інших провінціях Канади».

Міністер Велш, як і опісля прем'єр Дейвіс, федеральний міністер Марк Лялонд та Деніс Флін, посадились перед містом Етобіко, підкреслюючи у своїх промовах велике значення політики багатокультурності, яка дозволяє всім етнічним групам зберігати, плекати і розвивати свої культурні надбання, свою мову, мистецтво і традиції. Як конкретний приклад примінення цих засад політики, посадились Флін повідомив численню зібраних гостей на прийнятті, влаштованому в суботу, 3 листопада, місцевими властями Торонто, що частина парку на передмісті Етобіко буде перетворена на «Український Канадський Парк», присвячений канадцям українського походження, які служили в рядках канадських збройних сил. Місцевий Відділ Комітету Українців Канади, — заявив посадились Флін, — може поставити в цьому парку відповідний пам'ятник.

Згідно з історичними промовами на прийнятті і на бенкеті починав свою промову коротким привітом по-українськи, що відзначало повагу до українства і атмосферу, в якій відбувався Конгрес та пов'язані з ним імпреди.

Прийняття в п'ятницю відкрив Богдан Онішук, голова Провінційного Відділу КУК, а проводив ним Іван Яремко, прокуратор провінції Онтаріо. Вступні та кінцеві мої лативі перевели Архипіскуп Марко з Української Православної Церкви в ЗСА й Єпископ Ісидор Роборечкий з Української Католицької Церкви в Канаді. В мистецькій програмі виступало жіноче вокальне тріо «Троянда».

Суботній обід відкрив д-р Петро Глібович, голова Відділу КУК в Торонті, а проводив програмою Юрій Шимко. Серед великого числа політичних діячів та репрезентатив етнічних груп були присутні українські члени міської ради Торонта — Едвард Негрич та Василь Бойчук. Список Роборечкий відкрив прийняття молитвою, а список Борис з Української Греко-Православної Церкви в Канаді, відмовив кінцеву молитву. Ділове вокальне тріо «Калина» заповнило коротку мистецьку програму.

В короткому заключному слові віце-президент СКВУ Йосип Лісого в імені Конгресу зложив подяку управлінню міста за гостинність.

Згідно з історичними промовами на прийнятті і на бенкеті починав свою промову коротким привітом по-українськи, що відзначало повагу до українства і атмосферу, в якій відбувався Конгрес та пов'язані з ним імпреди.

Прийняття в п'ятницю відкрив Богдан Онішук, голова Провінційного Відділу КУК, а проводив ним Іван Яремко, прокуратор провінції Онтаріо. Вступні та кінцеві мої лативі перевели Архипіскуп Марко з Української Православної Церкви в ЗСА й Єпископ Ісидор Роборечкий з Української Католицької Церкви в Канаді. В мистецькій програмі виступало жіноче вокальне тріо «Троянда».

Суботній обід відкрив д-р Петро Глібович, голова Відділу КУК в Торонті, а проводив програмою Юрій Шимко. Серед великого числа політичних діячів та репрезентатив етнічних груп були присутні українські члени міської ради Торонта — Едвард Негрич та Василь Бойчук. Список Роборечкий відкрив прийняття молитвою, а список Борис з Української Греко-Православної Церкви в Канаді, відмовив кінцеву молитву. Ділове вокальне тріо «Калина» заповнило коротку мистецьку програму.

В короткому заключному слові віце-президент СКВУ Йосип Лісого в імені Конгресу зложив подяку управлінню міста за гостинність.

Торонто, Онт. — «Моїм щирим бажанням і бажанням кожного канадця є, щоб кожна людина, в кожній частині світу, відчувала себе вільною, якою вона є, і якою вона повинна бути, як людина, яка є частиною багатомовного життя нашої країни», — говорив Роберт Велш, провінційний міністер суспільного розвитку, під час прийняття в п'ятницю, 2-го листопада, на якому уряд провінції Онтаріо гостив понад 1,000 делегатів та учасників Другого СКВУ. «Політика багатокультурності, проголошена офіційно федеральним урядом в 1971-му році», — говорив міністер Велш, — «знаходить свій вираз в багатьох програмах, які вже переводяться в життя в цій та інших провінціях Канади».

Міністер Велш, як і опісля прем'єр Дейвіс, федеральний міністер Марк Лялонд та Деніс Флін, посадились перед містом Етобіко, підкреслюючи у своїх промовах велике значення політики багатокультурності, яка дозволяє всім етнічним групам зберігати, плекати і розвивати свої культурні надбання, свою мову, мистецтво і традиції. Як конкретний приклад примінення цих засад політики, посадились Флін повідомив численню зібраних гостей на прийнятті, влаштованому в суботу, 3 листопада, місцевими властями Торонто, що частина парку на передмісті Етобіко буде перетворена на «Український Канадський Парк», присвячений канадцям українського походження, які служили в рядках канадських збройних сил. Місцевий Відділ Комітету Українців Канади, — заявив посадились Флін, — може поставити в цьому парку відповідний пам'ятник.

Згідно з історичними промовами на прийнятті і на бенкеті починав свою промову коротким привітом по-українськи, що відзначало повагу до українства і атмосферу, в якій відбувався Конгрес та пов'язані з ним імпреди.

Прийняття в п'ятницю відкрив Богдан Онішук, голова Провінційного Відділу КУК, а проводив ним Іван Яремко, прокуратор провінції Онтаріо. Вступні та кінцеві мої лативі перевели Архипіскуп Марко з Української Православної Церкви в ЗСА й Єпископ Ісидор Роборечкий з Української Католицької Церкви в Канаді. В мистецькій програмі виступало жіноче вокальне тріо «Троянда».

Суботній обід відкрив д-р Петро Глібович, голова Відділу КУК в Торонті, а проводив програмою Юрій Шимко. Серед великого числа політичних діячів та репрезентатив етнічних груп були присутні українські члени міської ради Торонта — Едвард Негрич та Василь Бойчук. Список Роборечкий відкрив прийняття молитвою, а список Борис з Української Греко-Православної Церкви в Канаді, відмовив кінцеву молитву. Ділове вокальне тріо «Калина» заповнило коротку мистецьку програму.

В короткому заключному слові віце-президент СКВУ Йосип Лісого в імені Конгресу зложив подяку управлінню міста за гостинність.

Торонто, Онт. — «Моїм щирим бажанням і бажанням кожного канадця є, щоб кожна людина, в кожній частині світу, відчувала себе вільною, якою вона є, і якою вона повинна бути, як людина, яка є частиною багатомовного життя нашої країни», — говорив Роберт Велш, провінційний міністер суспільного розвитку, під час прийняття в п'ятницю, 2-го листопада, на якому уряд провінції Онтаріо гостив понад 1,000 делегатів та учасників Другого СКВУ. «Політика багатокультурності, проголошена офіційно федеральним урядом в 1971-му році», — говорив міністер Велш, — «знаходить свій вираз в багатьох програмах, які вже переводяться в життя в цій та інших провінціях Канади».

Міністер Велш, як і опісля прем'єр Дейвіс, федеральний міністер Марк Лялонд та Деніс Флін, посадились перед містом Етобіко, підкреслюючи у своїх промовах велике значення політики багатокультурності, яка дозволяє всім етнічним групам зберігати, плекати і розвивати свої культурні надбання, свою мову, мистецтво і традиції. Як конкретний приклад примінення цих засад політики, посадились Флін повідомив численню зібраних гостей на прийнятті, влаштованому в суботу, 3 листопада, місцевими властями Торонто, що частина парку на передмісті Етобіко буде перетворена на «Український Канадський Парк», присвячений канадцям українського походження, які служили в рядках канадських збройних сил. Місцевий Відділ Комітету Українців Канади, — заявив посадились Флін, — може поставити в цьому парку відповідний пам'ятник.

Згідно з історичними промовами на прийнятті і на бенкеті починав свою промову коротким привітом по-українськи, що відзначало повагу до українства і атмосферу, в якій відбувався Конгрес та пов'язані з ним імпреди.

Прийняття в п'ятницю відкрив Богдан Онішук, голова Провінційного Відділу КУК, а проводив ним Іван Яремко, прокуратор провінції Онтаріо. Вступні та кінцеві мої лативі перевели Архипіскуп Марко з Української Православної Церкви в ЗСА й Єпископ Ісидор Роборечкий з Української Католицької Церкви в Канаді. В мистецькій програмі виступало жіноче вокальне тріо «Троянда».

Згідно з історичними промовами на прийнятті і на бенкеті починав свою промову коротким привітом по-українськи, що відзначало повагу до українства і атмосферу, в якій відбувався Конгрес та пов'язані з ним імпреди.

Прийняття в п'ятницю відкрив Богдан Онішук, голова Провінційного Відділу КУК, а проводив ним Іван Яремко, прокуратор провінції Онтаріо. Вступні та кінцеві мої лативі перевели Архипіскуп Марко з Української Православної Церкви в ЗСА й Єпископ Ісидор Роборечкий з Української Католицької Церкви в Канаді. В мистецькій програмі виступало жіноче вокальне тріо «Троянда».

Суботній обід відкрив д-р Петро Глібович, голова Відділу КУК в Торонті, а проводив програмою Юрій Шимко. Серед великого числа політичних діячів та репрезентатив етнічних груп були присутні українські члени міської ради Торонта — Едвард Негрич та Василь Бойчук. Список Роборечкий відкрив прийняття молитвою, а список Борис з Української Греко-Православної Церкви в Канаді, відмовив кінцеву молитву. Ділове вокальне тріо «Калина» заповнило коротку мистецьку програму.

В короткому заключному слові віце-президент СКВУ Йосип Лісого в імені Конгресу зложив подяку управлінню міста за гостинність.

Торонто, Онт. — «Моїм щирим бажанням і бажанням кожного канадця є, щоб кожна людина, в кожній частині світу, відчувала себе вільною, якою вона є, і якою вона повинна бути, як людина, яка є частиною багатомовного життя нашої країни», — говорив Роберт Велш, провінційний міністер суспільного розвитку, під час прийняття в п'ятницю, 2-го листопада, на якому уряд провінції Онтаріо гостив понад 1,000 делегатів та учасників Другого СКВУ. «Політика багатокультурності, проголошена офіційно федеральним урядом в 1971-му році», — говорив міністер Велш, — «знаходить свій вираз в багатьох програмах, які вже переводяться в життя в цій та інших провінціях Канади».

## „УКРАЇНСЬКИЙ ВЕЧІР“

(Закінчення зі стор. 1-01)

лику почесність факт, що Світовий Конгрес Вільних Українців відбувається якраз у Канаді. Від імені Комітету Українців Канади вітає присутніх президент КУК проф. Петро Кондра, який відзначив, що національно-етнічний склад Канади, з одного боку, і національна політика канадського уряду, з другого, зумовлюють це, що власне Канада є найкращим місцем для відбуття такого конгресу, яким є Світовий Конгрес Вільних Українців. Член Секретаріату з ЗСА Йосип Лісого підняв в а в канадському урядові від імені Секретаріату за гостинність, вказавши при цьому на спільність у змаганнях за реалізацію цих самих ідей свободи, справедливості, пошанування прав людини у всіх країнах світу, які переводяться в життя на терені Канади і за які змагається вся українська спільнота у вільному світі, організуючи допомогу українському народові, поневоленому в С. ССР. Окремі виступи були переплітані мистецькими точками у виконанні солістів Марійки Чолій та танцювального ансамблю П. Марунчика з Монреалю. Упродовж вечора музичні точки виконав український музичний ансамбль з Монреалю «Рухничок».

„Український вечір“ у канадському Парламенті був підготований з ініціативи і парламентаристів українського роду. Головним промовителем організації такого вечора був сенатор Павло Юзик, з яким співпрацювали посли Василь Скорейко, Глія Неодолі, Стен Корчинський, д-р Павло Свечук, Степан Пароский, д-р Гарві Андре та Дан Мазанковський. У підготовці імпреди прийняв участь відділ Комітету Українців Канади в От-

таві під проводом Юрія Гіри, якому активно допомагали пані Юлія Войчак і Роман Мельник.

Пресова конференція „Український вечір“ у Парламенті попередила пресову конференцію з участю членів Секретаріату та представників парламентської Пресової галереї. Конференцію відкрив і нею проводив Роман Мельник. Речниками Секретаріату на конференції були митрополит Максим Германюк, голова КУК і член Секретаріату проф. Петро Кондра та голова Організаційного комітету 2-го СКВУ Микола Плавюк. Численні запитання з боку кореспондентів виявили широке зацікавлення Світовим Конгресом Вільних Українців і проблемами, перед якими цей Конгрес намагається у своїй праці.

Делегація Секретаріату СКВУ відвідала Сенат. Перед закінченням сесії сесії Секретаріату СКВУ 31 жовтня десятичленна делегація Секретаріату під проводом президента Антона Мельника відвідала Сенат, який якраз відбував свою сесію. Делегацію представляли сенатор Павло Юзик, інформуючи про сесію Секретаріату та про Другий Світовий Конгрес Вільних Українців в Торонті. Він також представив сенаторів окремих членів делегації, вітаючи їх від імені Сенату. Відтак з прийнятим словом виступив сенатор Гліас Л. Молгат, висловлюючи радість з того приводу, що Конгрес відбувається в Канаді, де українська етнічна група відіграє важливу роль. Відвідини в Сенаті і промови були зареєстровані в офіційному протоколі дебатів Сенату з 31-го жовтня.

Мистецьку частину програми започаткувала Канада Бандуристів ім. Тараса Шевченка з Детроїту, виконавши п'ять пісень під диригентурою Григорія Катастого. Гостинним солістом капелі був баритон Михайло Мисик. Капеля закінчила свій виступ могутнім „Реве та стогне Дніпр широкий“, до останньої стрічки якого, на вказуючий жест маестра Катастого, долучилися маси вібраних учасників маніфестації.

Танцювальні ансамблі „Василька“ і „Калина“, хор „Осередку СУМ в Торонті“, „Прометей“ та оркестра „Ватутин“ — усі під диригентурою В. Кардана заступили у своїй виступі на відкритій сцені стадіону. З промовами в українській мові виступали: Микола Ливіцький, президент УНР в екзилі, та Ярослав Стецюк, голова Проводу Організації Українських Націоналістів та голова Українського Лєвчаново правління. З урахування обмежений час — стадіон треба було опустити найпізніше в 4 год. по полудні. М. Плавюк подав до відомості, що „не можна попросити до слова“ проф. Гадзінського, представника Українського Гетьманського Руху, і Олена Штула-Ждановича, голову Проводу Українських Націоналістів та вибачившись перед ними і перед учасниками маніфестації.

Масштабним „Вже Великий, Творче Веселіє“, у виконанні ансамбля осередку СУМ в Торонті під диригентурою В. Кардана, який підготував учасників, закінчено маніфестацію в Мейпл Ліф Гарденс.

Переведенням маніфестації займалися поодинокі місця під проводом д-ра В. Стебельського, д-ра М. Кушніра та д-ра М. Вігуса. Завершачами були проф. Ю. Давидчик, М. Плавюк та Ігнат Білінський.

## Кераміка Лесі Дяченко-Кочман

Виставка кераміки Лесі Дяченко-Кочман в Галерії Комуніти Галерії при 3307 Вест-Брім Мор протягом місяця вересня була однією з кращих виставок українських мистців у Чикаго. Кераміка Лесі Кочман не є традиційною. Вона не вквітала гонимого кола, всі об'єкти випрацювані рука-

ми, що дає мистцеві змогу експериментувати з різними формами, які у висліді більше наближені до скульптури, аніж до конвенційних керамічних виробів, що їх глядач призначений бачити. На білому тлі стіни три фігури — вази виглядають, наче закутані колядки в морозний вечір. Інші вази —

це високі стійкі пшениці-соломи. І ті ж же соломинки стають наче зав'язані вітром волосся на ліпці дитини. Навіть у традиційних формах мисок і ваз (які тільки були декілька), килими вирита поверхня, нагадує землю, сирі, глинасту землю, втопану після дощу.

Кераміка Лесі Кочман не має візерунка; вона саме вже своєю формою створює несиметричні зображення. Поліви кольори це темно-брунатні, металеві-сірі або темно-зелені. Ця кераміка робить цікаве враження на глядаче особливо тим, що жадний об'єкт не є точно визначеним, а залишається податливим на різні здогади, залежні від настрою і уяви глядача.

Тому що галерія Гроуп Рівер Комуніти доводила віддалена від української ділянки, небагато українців мали нагоду відвідати виставку. Рівночасно відбувалися інші українські виставки в Чикаго — скульптури Р. Кости-

нюка в Інституті Модерного Мистецтва, фотографічна виставка сл. пам. інж. О. Печавського та пропам'ятна виставка з життя і творчості Богдана Лепкого. Усі ці виставки були цікаві й заслуговують на увагу українського глядача.

У грудні 1973 р. 29-й Відділ України Америки в Чикаго спонзоруватиме виставку мистецьких праць своїх членів. У ній візьме участь також Лесі Дяченко-Кочман, виставляючи кераміку, поряд емаїлі Оксани Теодорович та картини Тетяни Баянок.

Д. М.

## Успіхи нашої молоді

Оксана Павник урод. 13-го березня 1949 р., дочка Івана і Анни, від дитинства виростала в атмосфері української свідомості, патріотичної та релігійної родини.

Рівночасно з американською публічною і середньою школою закінчила матурою і українську „Рідну Школу“ в Клівленді 1967 р.

В році 1971, в Діжон Керол університеті, одержала диплом бакалавра з історії. В тому ж університеті, в інституті соціології під промовою проф. д-ра Михайла Пала в році 1973, з успіхом оборонила дисертацію на те-



Оксана Павник

му: „Дисиденти в СРСР“, і одержала диплом магістра.

Від дитячих літ Оксана Павник була активною сумівкою і кількакратно вихована в сумівському осередку в Пармі, Огайо й в літніх таборах СУМА.

Під час університетських студій вона була активною членкою Українського Студентського Т-ва, належала до Крайової Асоціації Жінок-Деканів і Дорадинок і до Крайового Світу к-го „Опор Соцаїті“. Сьогодні є членом Українського Історичного Т-ва.

Після на майбутнє — це поглиблювати знання з історії України (спеціальність — соціологія) і включитися в українське зорганізоване громадське життя. Разом з родиною належить до 102 Відділу УНСО-у в Клівленді.

Б. Д.

**бл. п. МАРТА з ЗУБАЛІВ ДОБРОВОЛЬСЬНА**

**ЗАУПОКИНА СЛУЖБА БОЖА З ПАНАХИДОЮ**

буде відправлена

в СУБОТУ, 10-го ЛИСТОПАДА 1973 року о год. 9-й ранку в церкві ЦАРЯ ХРИСТА на НАСТАЖИ, ФІДЕЛЬФІА, ПА.

В глибокому жалі: МИХАЙЛО — син, Денвер, Колорадо; ЯРОСЛАВ — син з дружиною, Філадельфія, ПА.

СТЕПАН — син з родиною в Україні; ВАСИЛЬ — брат з родиною в Україні; ДМИТРО — брат з родиною в Україні; СТЕФАН — брат з родиною, Іларій, Огайо та близька і дальня Родина.

**бл. п. ПАВЛИНА СВИТУХА з дому ЛЕВЧУН**

ПОХОРОН відбудеться в Оттаві, Канада, 30-го жовтня 1973 року.

ВІЧНА ЇЇ ПАМ'ЯТЬ!

Безмірним горем прибиті:

муж — ГИНАТІЙ  
син — МИКОЛА з дружиною ПРИНОЮ  
і дітьми: УЛІНОЮ, ЛЕВКОМ і ТАМАРОЮ  
дочка — ГАЛІНА з мужем ІВАНКОМ  
МІХАЙЛОМ і синами: ОЛЕГОМ і АДРИАНОМ

**бл. п. проф. ЮЛІАНА КАМЕНЕЦЬКОГО**

завантажили похорон на

УКРАЇНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ МУЗЕЙ в ЧИКАГО

д-р Роман Верес 10 дол. і Володимир Засадний 10 дол.

Управа Українського Музею в Чикаго

**бл. п. Дорогої ОЛЕНІ МІКІТЮК**

завантажили похорон на

„Церкву в Нортвуд“

складові: 25.00 доларів

Марта і Богдан ЦИМБАЛИСТИ

**бл. п. ГЕРТІ ЗАСАДНОЇ**

завантажили похорон на

УКРАЇНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ МУЗЕЙ в ЧИКАГО:

по 50.00 дол. — І. С. Сарватий; по 50.00 дол. — П. В. Корн. Іскендерів; по 20 дол. — д-р І. Мулат; по 10 дол. — А. Шенка, Дж. Тал. Б. і К. Манішеско, Н. Лагомаріно, В. Іванович, д-р Р. Верес, м-р Е. Барон, А. Засадний, С. Ізза, Л. Швейгер, М. Мартин Олі, Ф. Д. Пуштур, Е. Засадний, О. Засадний і П. Засадний; по 5.00 дол. — Л. Струк, М. Саванко, Н. Вайс, М. Котів, Т. Кеєбак, М. Малюков, П. Кісін риві, Е. Комашини, Дж. Фельдман, Д. Мик Брай, Ротенберг.

Разом 300.00 доларів.

**бл. п. проф. ЮЛІАНА КАМЕНЕЦЬКОГО**

завантажили похорон на

УКРАЇНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ МУЗЕЙ в ЧИКАГО:

по 50.00 дол. — І. С. Сарватий; по 50.00 дол. — П. В. Корн. Іскендерів; по 20 дол. — д-р І. Мулат; по 10 дол. — А. Шенка, Дж. Тал. Б. і К. Манішеско, Н. Лагомаріно, В. Іванович, д-р Р. Верес, м-р Е. Барон, А. Засадний, С. Ізза, Л. Швейгер, М. Мартин Олі, Ф. Д. Пуштур, Е. Засадний, О. Засадний і П. Засадний; по 5.00 дол. — Л. Струк, М. Саванко, Н. Вайс, М. Котів, Т. Кеєбак, М. Малюков, П. Кісін риві, Е. Комашини, Дж. Фельдман, Д. Мик Брай, Ротенберг.

Разом 300.00 доларів.

**бл. п. ГЕРТІ ЗАСАДНОЇ**

завантажили похорон на

УКРАЇНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ МУЗЕЙ в ЧИКАГО:

по 50.00 дол. — І. С. Сарватий; по 50.00 дол. — П. В. Корн. Іскендерів; по 20 дол. — д-р І. Мулат; по 10 дол. — А. Шенка, Дж. Тал. Б. і К. Манішеско, Н. Лагомаріно, В. Іванович, д-р Р. Верес, м-р Е. Барон, А. Засадний, С. Ізза, Л. Швейгер, М. Мартин Олі, Ф. Д. Пуштур, Е. Засадний, О. Засадний і П. Засадний; по 5.00 дол. — Л. Струк, М. Саванко, Н. Вайс, М. Котів, Т. Кеєбак, М. Малюков, П. Кісін риві, Е. Комашини, Дж. Фельдман, Д. Мик Брай, Ротенберг.

Разом 300.00 доларів.

**бл. п. проф. ЮЛІАНА КАМЕНЕЦЬКОГО**

завантажили похорон на

УКРАЇНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ МУЗЕЙ в ЧИКАГО:

по 50.00 дол. — І. С. Сарватий; по 50.00 дол. — П. В. Корн. Іскендерів; по 20 дол. — д-р І. Мулат; по 10 дол. — А. Шенка, Дж. Тал. Б. і К. Манішеско, Н. Лагомаріно, В. Іванович, д-р Р. Верес, м-р Е. Барон, А. Засадний, С. Ізза, Л. Швейгер, М. Мартин Олі, Ф. Д. Пуштур, Е. Засадний, О. Засадний і П. Засадний; по 5.00 дол. — Л. Струк, М. Саванко, Н. Вайс, М. Котів, Т. Кеєбак, М. Малюков, П. Кісін риві, Е. Комашини, Дж. Фельдман, Д. Мик Брай, Ротенберг.

Разом 300.00 доларів.

**бл. п. проф. ЮЛІАНА КАМЕНЕЦЬКОГО**

завантажили похорон на

УКРАЇНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ МУЗЕЙ в ЧИКАГО:

по 50.00 дол. — І. С. Сарватий; по 50.00 дол. — П. В. Корн. Іскендерів; по 20 дол. — д-р І. Мулат; по 10 дол. — А. Шенка, Дж. Тал. Б. і К. Манішеско, Н. Лагомаріно, В. Іванович, д-р Р. Верес, м-р Е. Барон, А. Засадний, С. Ізза, Л. Швейгер, М. Мартин Олі, Ф. Д. Пуштур, Е. Засадний, О. Засадний і П. Засадний; по 5.00 дол. — Л. Струк, М. Саванко, Н. Вайс, М. Котів, Т. Кеєбак, М. Малюков, П. Кісін риві, Е. Комашини, Дж. Фельдман, Д. Мик Брай, Ротенберг.

Разом 300.00 доларів.

**Об'єднання Мистців України Америки**

**запрошує Українське Громадянство**

**на ВІДКРИТТЯ ВИСТАВКИ**

**КЛИМА ТРОХИМЕНКА**

неділю, 11-го листопада 1973 р. о год. 1-й по пол. в Галерії Літературно-Мистецького Клубу, 149 2-га Авеню, Нью Йорк, Н. Й.

Виставка буде відкрита в будні від 6-8 веч. в суботи і неділі від 1-3-ої веч. і триватиме до 25-го листопада 1973 року.

**ОРГАНІЗАЦІЯ ОБОРОНИ ЧОТИРЬОХ СВОДІ УКРАЇНИ**

**— ВІДІЛІ В НЬОАРКУ-ІРВІНГТОНІ, Н. ДЖ. —**

в суботу, 10-го листопада 1973 о год. 7:30 веч.

в залі УНДому, 140 Prospect Ave., Irvington, N.J.

**Доповідь проф. І. Вовчуна**

на тему:

**„УКРАЇНА В МИРОТВОРЧОМУ ТУМАНІ І МИ“**

Після доповіді дискусія.

Українське громадянство Ньюарк-Ірвінгтон та околиці запрошує до участі

**УПРАВА ВІДІЛУ**

**ЗАХОДОМ ГРОМАДСЬКОГО КОМІТЕТУ**

**І**

**УКРАЇНСЬКОГО ІСТОРИЧНОГО ТОВАРИСТВА**

— відбудеться —

в Нью Йорку, дня 10 листопада 1973 р. о год. 3-й по пол.

у **ВЕЛИКІЙ ЗАЛІ ПЛАСТОВОЇ ДОМІВКИ** (144 Друга Авеню, Нью Йорк, Н. Й.)

**ЗУСТРІЧ УКРАЇНСЬКИХ ІСТОРИКІВ**

**3 ГРОМАДЯНСТВОМ**

**ПРОГРАМА ЗУСТРІЧІ:**

Виступи:

Д-р **ІВАНОВИЧ ВІПАР**: Задання українських історичних іх сучасну пору.

Д-р **АННА ПРОЦІК**: Архіви матеріали в Гугерському Інституті.

Д-р **ТАДАС ГІНЧУК**: Україна в Британських Архівах. Після доповіді — ДИСКУСІЯ.

До місцевості участі запрошуються Українське Громадянство Нью Йорку й околиці.

• **ЛІЦЕМ ДО РІДНИХ ЗЕМЕЛЬ**

• **ЗА ІСТОРИЧНУ ПРАЦЮ УКРАЇНИ**

**УКРАЇНСЬКИЙ КОНГРЕСНИЙ КОМІТЕТ АМЕРИКИ**

**ВІДІЛ ПАСЕВІ-КІНТОН**

— відбудеться —

дня 10-го листопада 1973 року

з нагоди 100-РІЧЧЯ ПАСЕВІ-КІНТОН

**ВЕЛИКИЙ РЕПРЕЗЕНТАТИВНИЙ БАЛЬ**

в **УКРАЇНСЬКІЙ ЦЕНТРАЛІ** при 240 Норт-Авеню у Раші, Н. Й.

Великий щиро запрошує всіх Українців Нью-Йорку та в тандем наших Американських Приятелів.

Аранжер балю п. Саварини Пандонової

Оркестра п. Богдана Гриняка

Будет в зарплаті ВІП ПАН СУА

• **Побажаний вечірній стрій, по можливості в українських стіпах!**

• **Закладання на балі і резервації столів у п-ні Олі Стівінска — Ратерфорд, тел. 933-2262**

п. Преслія Петрик — Пасевік, тел. 473-9763

Початок год. 8:30 вечора

**КОМІТЕТ**

**Увага! Чикаго і околиці! Увага!**

**УКРАЇНСЬКИЙ ЗОЛОТИЙ ХРЕСТ**

12-й ВІДІЛ В ЧИКАГО, ІЛЛ.

запрошує усе Українське Громадянство Чикаго і околиці на

**ВИСТАВКУ КАРТИН**

**МИСТЦІВ**

**ЯРА ПЛАВЮКА**

яка відбудеться

в **ГАЛЕРІЇ „ЛЕВІВ“** при 2353 В. Чикаго Авеню в ДНХХ.

П'ятниця, 16-го Листопада п. р. від год. 8-10 веч.

Відкриття: Слово іро змисли співголомстві М-р. О. ГОРОДИШКІН

Субота, 17-го Листопада п. р. від год. 10 рані — 8-й веч.

Неділя, 18-го Листопада п. р. від год. 10-й рані — 4-й веч.

Виставлені картини до побуті.

**Увага! Чикаго і околиці! Увага!**

**УКРАЇНСЬКИЙ ЗОЛОТИЙ ХРЕСТ**

12-й ВІДІЛ В ЧИКАГО, ІЛЛ.

запрошує усе Українське Громадянство Чикаго і околиці на

**ВИСТАВКУ КАРТИН**

**МИСТЦІВ**

**ЯРА ПЛАВЮКА**

яка відбудеться

в **ГАЛЕРІЇ „ЛЕВІВ“** при 2353 В. Чикаго Авеню в ДНХХ.

П'ятниця, 16-го Листопада п. р. від год. 8-10 веч.

Відкриття: Слово іро змисли співголомстві М-р. О. ГОРОДИШКІН

Субота, 17-го Листопада п. р. від год. 10 рані — 8-й веч.

Неділя, 18-го Листопада п. р. від год. 10-й рані — 4-й веч.

Виставлені картини до побуті.

**Увага! Чикаго і околиці! Увага!**

**УКРАЇНСЬКИЙ ЗОЛОТИЙ ХРЕСТ**

12-й ВІДІЛ В ЧИКАГО, ІЛЛ.

запрошує усе Українське Громадянство Чикаго і околиці на

**ВИСТАВКУ КАРТИН**

**МИСТЦІВ**

**ЯРА ПЛАВЮКА**

яка відбудеться

в **ГАЛЕРІЇ „ЛЕВІВ“** при 2353 В. Чикаго Авеню в ДНХХ.

П'ятниця, 16-го Листопада п. р. від год. 8-10 веч.

Відкриття: Слово іро змисли співголомстві М-р. О. ГОРОДИШКІН

Субота, 17-го Листопада п. р. від год. 10 рані — 8-й веч.

Неділя, 18-го Листопада п. р. від год. 10-й рані — 4-й веч.

Виставлені картини до побуті.

**Нова праця — ІВАНА СВІТА**

**УКРАЇНСЬКО-ЯПОНСЬКІ ВЗАЄМИНИ, 1903-1945 Р.Р.**

Історично-мемуарна праця розповідає про розвиток цих відносин на тлі подій того часу. Зокрема деталі с опису 1930-их років та часи 2. Світової Війни, об'єднання подій в Україні та на Закарпатській Україні, як вони розвивалися в Далекій-Східній пресі.

Ця праця 8 доларів з перекладом, а тверді, гарні обкладинки.

Читачи та Мислєві Ордену просять слати на адресу:

John V. Sweet, P.O. Box 113, Ansonia Station New York, N.Y. 10623, USA

Книжка продається також в книгарні „Свобода“ „Аргон“ в Нью Йорку та в „Едмонтоні“ й в „Бароні“.

**ТОВАРИСТВО ПРИХИЛЬНИКІВ**

**УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО РЕПУБЛІКА**

**М. НЬОАРК-ІРВІНГТОН, Н. ДЖ.**

— відбудеться —

**БЕННЕТ**

**3 НАГОДИ 25-ТІЛІТТЯ СТВОРЕННЯ**

**Української Національної Ради**

у **НЕДІЛЮ, 11-го Листопада 1973 року** о 4-й год. по полудні, в залі **УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ** 140 Prospect Ave., Irvington, N.J.

**В ПРОГРАМІ:**

Слово заступника Голови Виконавчого Органу Української Національної Ради та Керманія Ресорту Зовнішньої Інформації — гостя з Детройту, високоодстоїної лані Доктор **МАРКУС БЕК**, Привітні. Вшанування історії-віслюковиків, громадських діячів, працівників — членів Товариства Прихильників УНР місцевого Відділу.

В місцевій частині виступить солістка лані Ракка Ді-Дон-Валунік, Тріо студенток з Пасевіку: В. Наталія, О. Дубас та О. Назгорна. Ілюстрації Ансамбл „ГОРІНІЯ“ при Товаристві Прихильників УНР, під керівництвом диригента В. Ітанинського. Акомпаніє В. Приходько.

**ГОСТЯМ РАДИ!**

**ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКИЙ КЛУБ у ФІЛЬДЕЛЬФІА, ПА.**

**НАУКОВІ ДОПОВІДІ**

на пошану

сл. п. архієпископа-літературознавця-історика

**Володимира Міяновського**

ВОЛОДИМИР КАРПІНИЧ: Річкані „Душа про Правду“

ЛІРІОД ОНИШКЕВИЧ: Річкані „Вибір — у творі“

І. Українці „У пид“

ІРЕНА ПАЛІВІН: Сина і тім Берестейського договору.

Повідомлення: НАТАЛІЯ ПАЗУНІК, ІВАН КОРОВІНІКІН

**Субота, 18 листопада 1973**

год. 4-та по пол., залі СОЮЗУ УКРАЇНОК

**ДОБРОПІШНІ ДАТКИ:**

**ТОВАРИСТВО ПРИХИЛЬНИКІВ**

**УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО РЕПУБЛІКА**

**у ФІЛЬДЕЛЬФІА, ПА.**

в **неділю, 11-го листопада 1973 року** о год. 3-00 рані

в залі Українського Народного Осередку „ТРЕНТОН“ при 1982 Шіпін-Брод вулиці

— відбудеться —

**СВЯТОЧНЕ ВІЗНАЧЕННЯ**

**ДВАДЯТИП'ЯТИЛІТТЯ**

**Української Національної Ради**

(Українського передпарламенту в екзилі)

**ПРОГРАМА:**

1. Відкриття — Володимир Білий

2. Слово Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

3. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

4. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

5. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

6. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

7. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

8. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

9. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

10. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

11. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

12. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

13. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

14. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

15. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

16. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

17. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

18. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

19. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

20. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

21. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

22. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

23. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

24. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

25. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

26. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

27. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

28. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

29. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

30. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

31. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

32. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

33. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

34. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

35. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

36. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

37. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

38. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

39. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

40. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

41. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

42. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

43. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

44. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

45. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

46. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

47. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

48. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

49. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

50. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

51. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

52. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

53. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

54. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

55. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

56. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

57. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

58. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

59. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

60. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

61. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

62. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

63. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

64. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

65. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

66. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

67. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

68. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

69. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

70. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

71. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

72. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

73. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

74. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

75. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

76. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

77. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

78. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

79. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

80. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

81. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

82. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

83. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

84. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

85. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

86. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

87. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

88. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

89. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

90. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

91. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

92. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

93. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

94. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

95. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

96. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

97. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

98. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

99. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

100. Слово заступника Голови Представництва ІО УНР в ЗСА — Микола Пилипчик

**ТОВАРИСТВО ПРИХИЛЬНИКІВ**

**УК**

THE COMPANY

Скажи, чи ти сподіваєшся  
гостей?